

GLI ANTICHI RÛ DELLA VALLE D'AOSTA

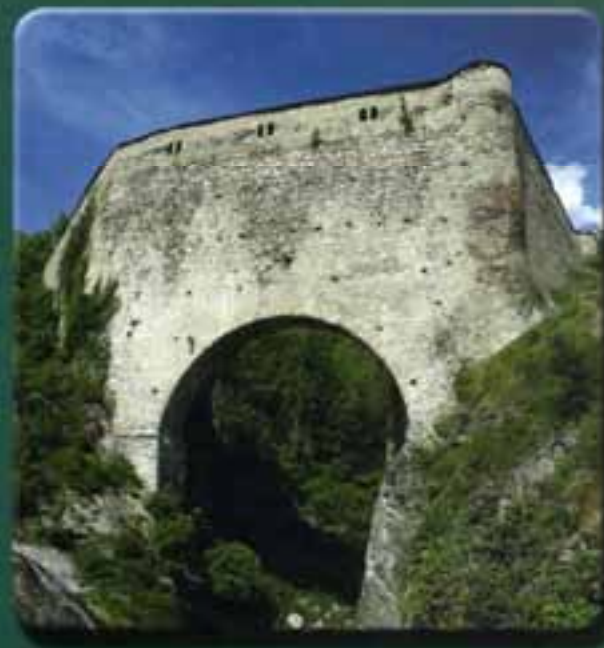
*Profilo storico, agricolo, tecnico e
ambientale dei canali irrigui in una
regione di montagna*

LeChâteau Edizioni

GIOVANNI VAUTERIN

GLI ANTICHI RÛ DELLA VALLE D'AOSTA

Profilo storico, agricolo, tecnico
e ambientale dei canali irrigui in una regione di montagna





**CHÂTILLON – RU DES
GAGNEURS**

**NELLA NOSTRA REGIONE
CON IL TERMINE RU,
ALLO STESSO MODO
SCRITTO
RÛ, RUZ E RIU,
VIENE INDICATO UN SOLCO
CREATO ARTIFICIALMENTE
NEL TERRENO ATTO AL
TRASPORTO DELL'ACQUA
NECESSARIA
ALL'IRRIGAZIONE DELLE
COLTURE AGRICOLE**



**IL RUISSEAU DE CHÂTILLON TENDANT À SAINT-VINCENT (RU DE LA PIANA) È
STATO INFEUDATO IL 17 FEBBRAIO 1325 A PIERRE DE CHALLANT DA PARTE DI
PIERRE SIGNORE DI CHÂTILLON**



SAINT-MARCEL – RU DE RUVIER



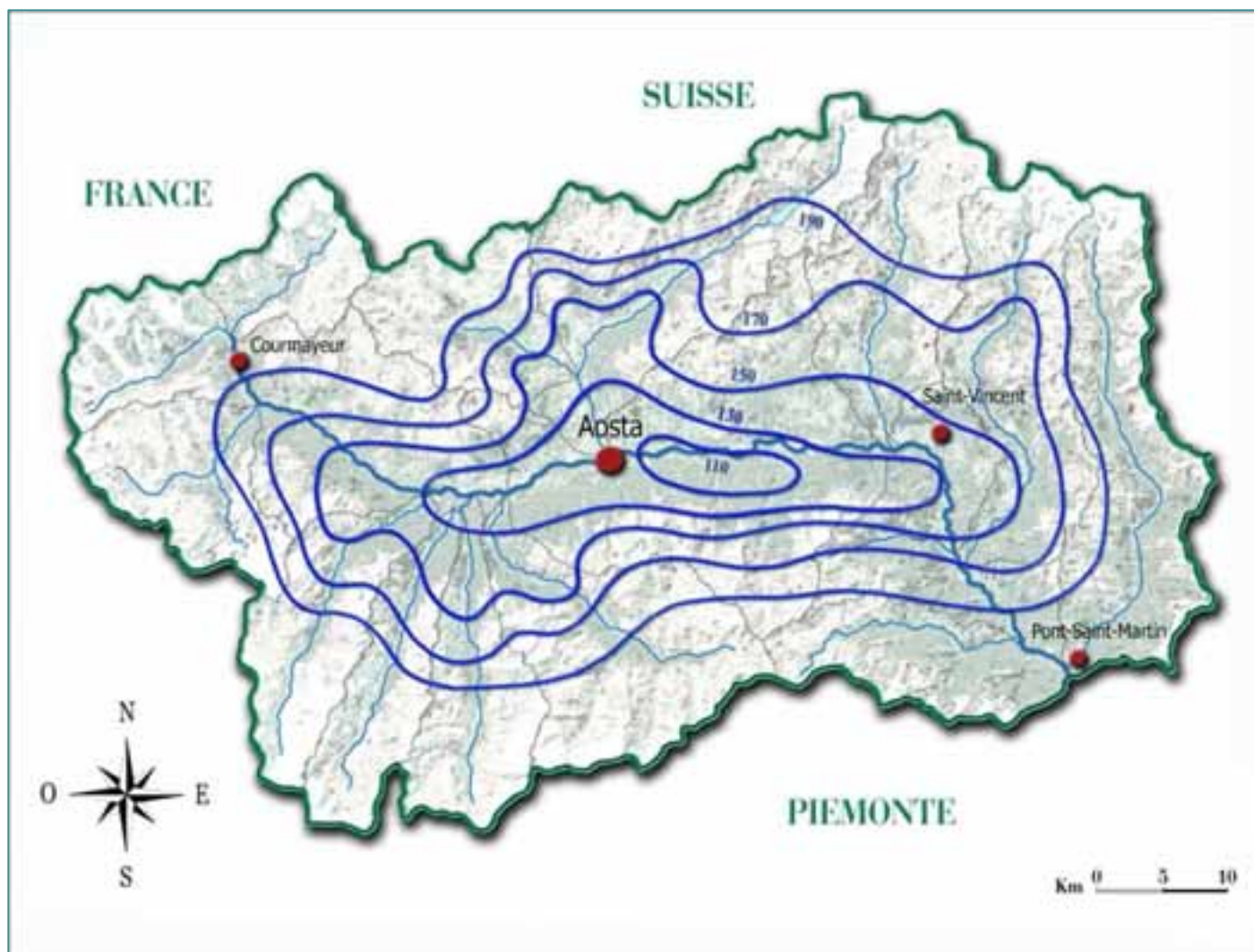
INDONESIA – BALI. UN PLURISECOLARE SISTEMA IRRIGUO COSTITUITO DA CANALI, GALLERIE IN ROCCIA E TUBAZIONI DI BAMBÙ ALIMENTA LE RISAIE⁵



**PADOVA – NEI PRESSI DELLA FAMOSA CAPPELLA DEGLI SCROVEGNI SONO
ESPOSTI DEI TUBI DI PIETRA CON GIUNTO MASCHIO-FEMMINA**



AYMAVILLES – PONT D'AËL. IL PONTE ACQUEDOTTO RISALENTE AL 3 A.C. È STATO EDIFICATO SOTTO L'IMPERO DI CESARE AUGUSTO



CARTINA DELLE ISOIETE - I VALORI RIPORTATI SULLE LINEE CHE COSTITUISCONO I PUNTI DI EGUALE PIOVOSITÀ SONO RELATIVI AI SOLI MESI ESTIVI DI GIUGNO, LUGLIO, AGOSTO E PROVENGONO DALL'ELABORAZIONE DEI DATI REGISTRATI SUL MEDIO E LUNGO PERIODO. LA MEDIA GIORNALIERA ESTIVA DELLA STAZIONE DI AOSTA È DI SOLI 1,22 mm, SAINT-CHRISTOPHE 1,20 mm, SAINT-MARCEL 1,27 mm VALGRISENCE 2,12 mm



BRUSSON - ARCÉSAZ
COMPENSORI IRRIGATI DAL RU D'ARLAZ E DAL RU HERBAL



ARVIER – ANTICHI TERRAZZAMENTI



SAINT-NICOLAS

**TRACCIATO DEL RU DE
PORCHÈRE, UN CANALE
IRRIGUO A SERVIZIO
ESCLUSIVO DI VIGNETI**

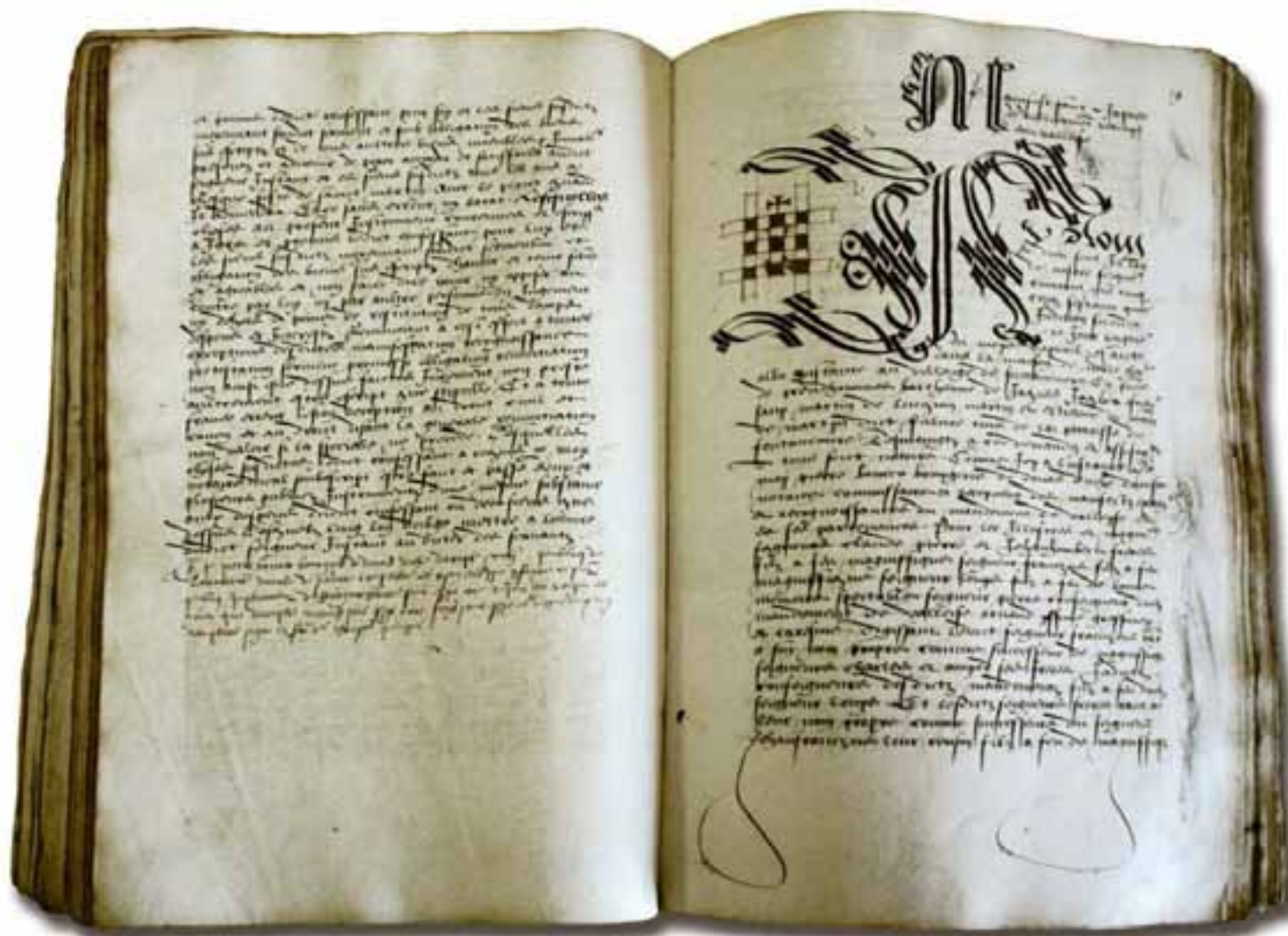
CHARVENSOD

**ASPETTI
NATURALISTICI DEL
RU SUPÉRIEUR**





TORGNON
ALPEGGI IRRIGATI A SCORRIMENTO DAL RU DE CHAVACOUR



**LA GROSSE DES RECONNAISSANCES DE LA COMMUNAUTE DE FONTAINEMORE (1566-1575)
NEL FOLIO 59r DI DESTRA È CITATA LA ROCZA DI BRELESCHEÛ COME CONFINE
TERRITORIALE DI UN FONDO SITO AU CHANTON DE VALLOMY**



**AOSTA – RUE PÈRE LAURENT. ASPETTI DEL RU DE VILLE ANTICAMENTE
CHIAMATO RIVE DE SAINT-ÉTIENNE.**



SARRE

**IL RU D'OVEILLAN
NEI PRESSI DELLA
MULATTIERA CHE
CONDUCE A VILLE-SUR-
SARRE**

**LA SUA RIATTIVAZIONE
IN ALVEO NATURALE
AVREBBE UN SICURO
VALORE STORICO DAL
MOMENTO CHE QUESTO
CANALE È CITATO IN UN
DOCUMENTO DATATO
4 LUGLIO 1228**



**AOSTA – POROSSAN (NEI PRESSI DELLE LOCALITÀ NEYVES E CHIOU)
IL GRAND ARVOU DEL RU PRÉVÔT E IL PETIT ARVOU DEL RU CHAMPAPON ¹⁷**



**AOSTA – POROSSAN. L'USCITA DEL PONTE CANALE GRAND ARVOU
COSTRUITO PER L'ATTRAVERSAMENTO DEL TORRENTE DI PARLÉAZ**



**AOSTA – INTERNO DEL
GRAND ARVOU**

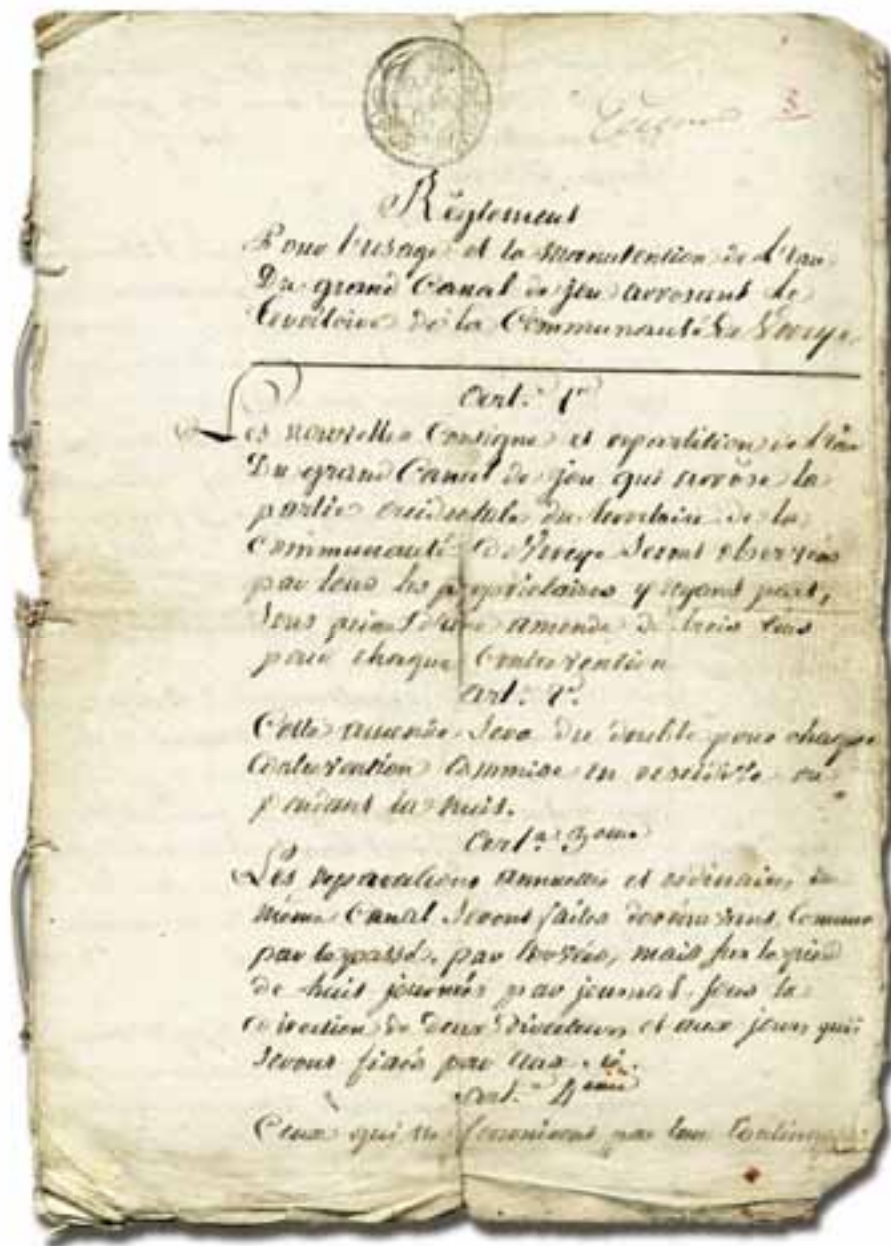
**IL RU PRÉVÔT, COSTRUITO
VERSO IL 1300 PER VOLERE
DI HENRY DE QUART,
ERA ANTICAMENTE
CHIAMATO
*RU DU SEIGNEUR
DE QUART***



**AOSTA – LOC. SAUMONT. RICOSTRUZIONE POST ALLUVIONE DI UN TRATTO
DEL RU BAUDIN INFEUDATO IL 2 OTTOBRE 1287**



**DOUES, IL RU DE BY A PLAN DÉTRUIT NEI PRESSI DELL'ALPEGGIO DI
CHAMPILLON**



**RÈGLEMENT POUR
L'USAGE ET LA
MANUTENTION DE L'EAU
DU GRAND CANAL DE JOU
ARROSANT LE TERRITOIRE
DE LA COMMUNAUTÉ DE
VEREYE**

**DOCUMENTO NOTARILE
DATATO 8 GIUGNO 1817**

COVSTVMES
DV DVCHÉ
D'AOSTE.

AVEC LES VZ ET STILS DV PAIS.

*Le tout conféré, reformé & digéré en Titres par
mandement de Son Altesse.*

Avec la table alphabétique trefâmples.



A' CHAMBERY.
PAR LOTS POMAR.
M. D. LXXXVIII.
Avec Privilège.

IL COUTUMIER
DEL 1588

DEFINITO DAL CANONICO
FRANÇOIS-GABRIEL FRUTAZ
UN "MONUMENT DE LA
SAGESSE DE NOS PÈRES"
CONTENEVA IL DIRITTO
CONSUETUDINARIO DEL
DUCHÉ D'AOSTE IN 4289
ARTICOLI SUDDIVISI IN SEI
LIBRI.

NEL TERZO LIBRO, AL
TITOLO DODICESIMO, SONO
CONTENUTI I
60 ARTICOLI CHE
REGOLAVANO L'UTILIZZO
DES FONTAINES, EAUES ET
RUISSEAUX.

È RIMASTO IN VIGORE FINO
AL 1773.



CHAMPDEPRAZ

**ASPETTI DEL RU
CHEVRÈRE ET
MONTJOVET IN ALVEO
NATURALE**



**QUART – PISCINA IRRIGUA DI FORMA ELLITTICA NEI PRESSI DEL CASTELLO
DEI SIGNORI DI QUART**



**SAINT-NICOLAS - LAGO ARTIFICIALE PER LO STOCCAGGIO DELL'ACQUA
OCCORRENTE ALL'IRRIGAZIONE DEL COMPENSORIO DI VENS**



**SAINT-MARCEL
RISTRUTTURAZIONE DELL'ANTICO MULINO IN LOCALITÀ SEISSOGNE**



ANTEY-SAINT-ANDRÉ
VESTIGIA DEL RU DE PAN PERDU A MONTE DEL VILLAGGIO GRAND-MOULIN



CHÂTILLON – VESTIGIA DEL RU DE PAN PERDU VISIBILI ALL'IMBOCCO DELLA VALTOURNENCHE SULLA SINISTRA OROGRAFICA DEL TORRENTE MARMORE



ROISAN - BLAVY

**IL TRACCIATO DEL RU
MORT È ANCORA BEN
VISIBILE**



**SAINT-MARCEL - PARATOIA DI REGOLAZIONE DELLA PORTATA DEL RU DE RUVIER
IN PATOIS *ENCLLIOUSA, DAR, POURTA***

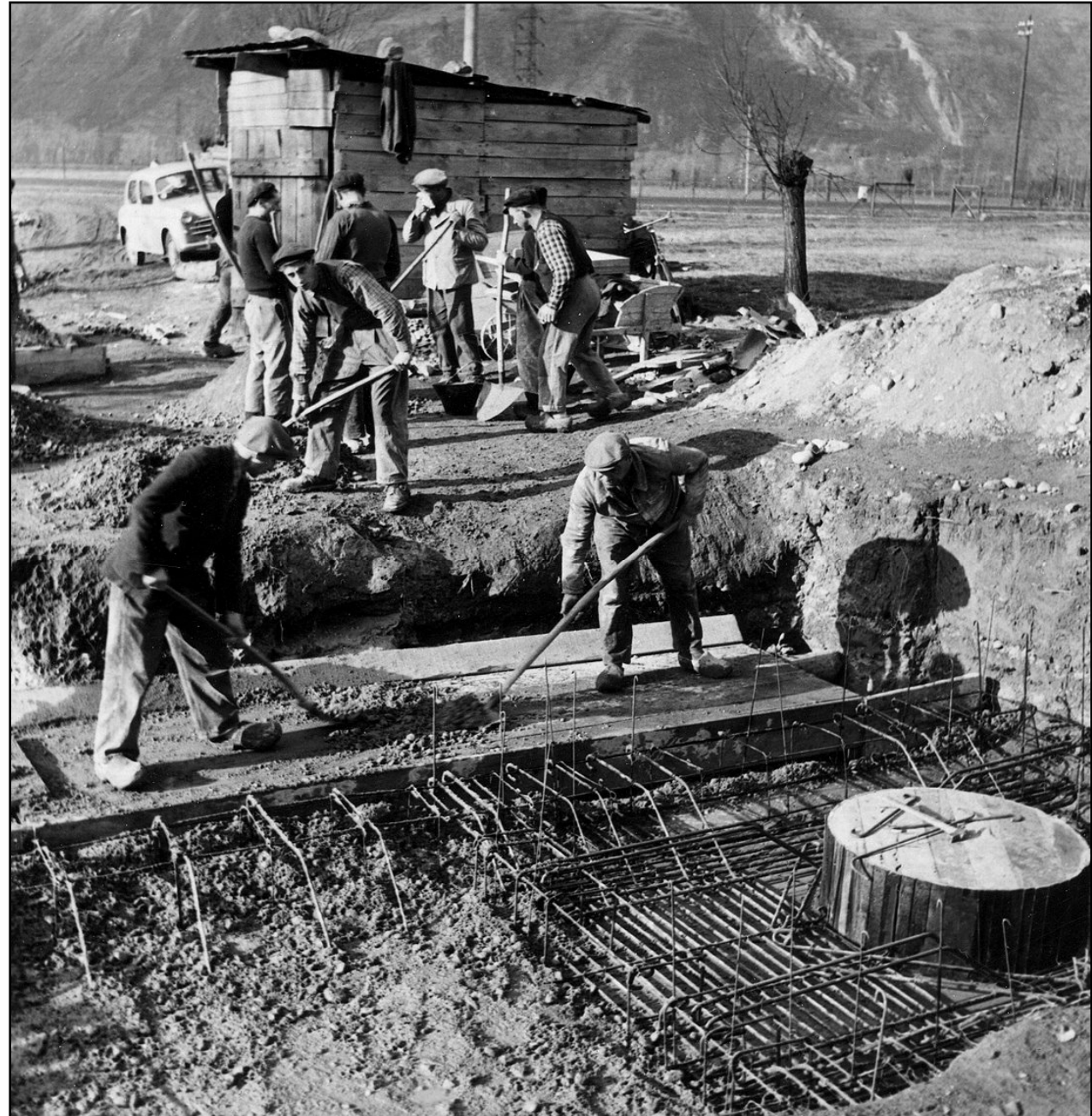
**LE PARATOIE DI PICCOLE DIMENSIONI PER LA DERIVAZIONE DELL'ACQUA NELLE
BRANTSE SECONDARIE PRENDONO IL NOME DI *ENCLLIOUSAOU, ENCLLOUJEUI, GUEUTSET***



INTROD – LOCALITÀ PLAN D'INTROD
IMPIANTO DI IRRIGAZIONE CON STAZIONE METEO SPERIMENTALE

**VERRÈS, 1954
CIRCA**

**COSTRUZIONE
DELLA
STAZIONE DI
SOLLEVAMENTO
DELL'IMPIANTO
DI IRRIGAZIONE
A PIOGGIA DI
GRANDES ÎLES E
TORILLE**





**CHÂTILLON – A MONTE DEL VILLAGGIO DI CHAMÉРАН
ASPETTI NATURALISTICI DEL RU DE CHANDIANAZ**



AVISE – RU DE CHARBONNIÈRE
VALORIZZAZIONE DEL PERCORSO LUNGO IL CANALE IRRIGUO



**IL RU COURTAUD NEGLI ANNI '60 – TRATTO ESPOSTO PER L'ATTRAVERSAMENTO DEL
QUALE L'ACQUA VENIVA CONVOGLIATA NELLE ARTSE DI LEGNO**

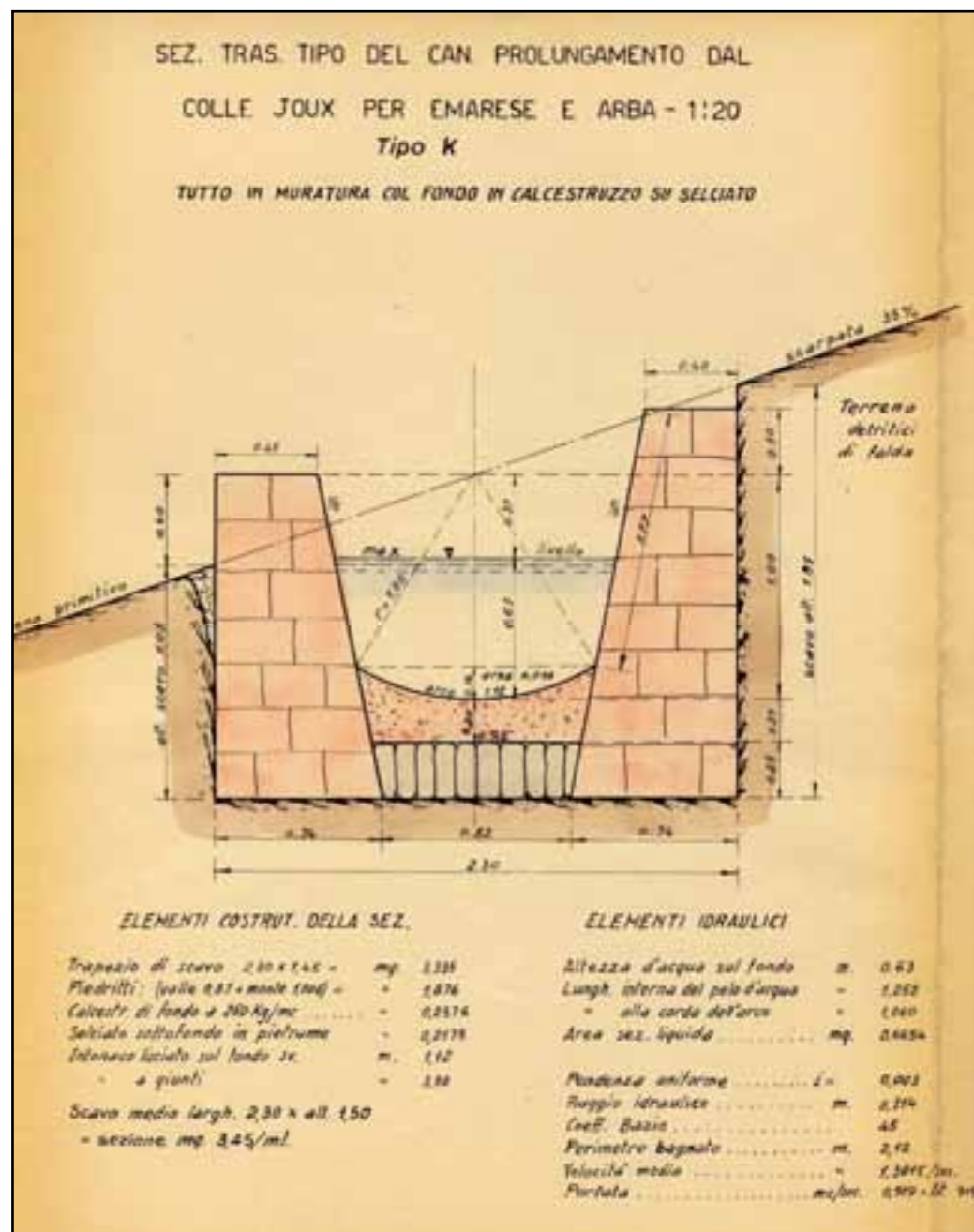


**IL RU COURTAUD
NEGLI ANNI '60**

**LA CASETTA DEI
REVAN OSSIA DEI
GUARDIANI DEL
CANALE**

IL PROGETTO DI MASSIMA A FIRMA DEI GEOMETRI REMIGIO THOMASSET E LOUIS PERNETTAZ DEL 1953 PER LA SISTEMAZIONE GENERALE E IL PROLUNGAMENTO DEL RU COURTAUD PREVEDEVA IL CONVOGLIAMENTO DI BEN 1600 LT/SEC NECESSARI ALL'AMPLIAMENTO DEL COMPENSORIO INIZIALMENTE IRRIGATO DAL RU

IL NUOVO CANALE, IN MURATURA DI PIETrame E MALTA, SAREBBE STATO IN GRAN PARTE A CIELO APERTO

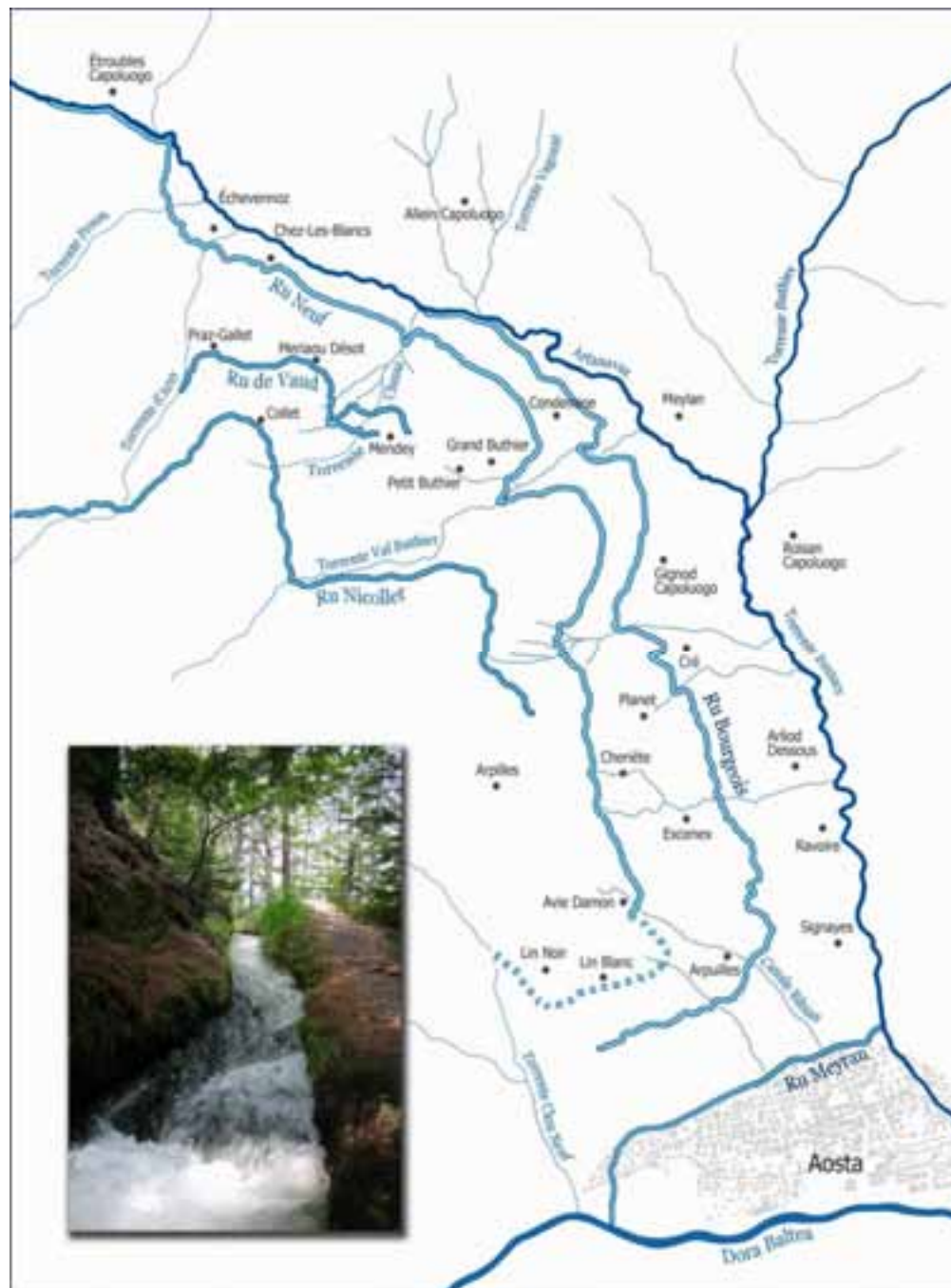




BRISOGNE – IL RU D'HOUNA IN INVERNO



**ARVIER – ASPETTI DEL RU DE L'EAU SOURDE, CHIAMATO *RIVI AQUE SURDE* IN
UN DOCUMENTO DEL 22 AGOSTO 1394**



**RAPPRESENTAZIONE
GRAFICA DEI
PRINCIPALI CANALI
IRRIGUI SITI IN DESTRA
OROGRAFICA DEI
TORRENTI ARTANAVAZ E
BUTHIER**

**RU MEYRAN,
RU BOURGEOIS,
RU NEUF,
RU DE VAUD E
RU NICOLLET**



**GABY – PONTE CANALE DEL RU DE GATTINÉRY CHIAMATO LOCALMENTE *TCHANALATS*.
IL PERCORSO LUNGO IL RU NELL'AMBITO DEL PROGETTO COMUNITARIO *LEADER PLUS*
È STATO RECENTEMENTE OGGETTO DI VALORIZZAZIONE**



**SAINT-RHEMY-EN-
BOSSES**

**PARTE TERMINALE
DEL RU DZAFIE
O RU DE VUILLEN**



**BRUSSON – ARCÉSAZ. IL RU HERBAL IN ALVEO NATURALE.
UN TEMPO ERA CHIAMATO *RUISSEAU DE VILLA CHALLANT***



**CHALLAND-SAINT-VICTOR - IL RU HERBAL NEI PRESSI DI CHAMPEILLE.
PER EFFETTO DELL'INFEUDAZIONE DEL 27 MARZO 1393 A FAVORE DEL CONVENTO DI
SAINT-GILLES QUESTO TRATTO DI CANALE È ATTIVO SOLAMENTE IL LUNEDÌ**



JOVENÇAN – IL RU NEUF È CONOSCIUTO CON DIVERSI NOMI: GRAND RU, RU DE JOVENÇAN, RU DE GRESSAN, RU DE L'ÉVÊQUE (*RIVUM DOMINI EPISCOPI*), RUISSEAU NEUF D'AYMAVILLES, INFINE, RU DU FLEUVE (*RIVUS FLUVII*)



**AYMAVILLES – UN TRATTO DISMESSO DEL RU NEUF NEI PRESSI DEL
TORRENTE GRAND EYVIAZ**



AYMAVILLES – LE ARTSE DEL RU NEUF INTORNO AGLI ANNI '50



VALSAVARENCE

**RU DE CHENÉ IN
LOCALITÀ PONT**



ARVIER – RU DE MONTARVERIN O RU DES PILES



LA SALLE – RU DU MOULIN



GIGNOD – RU NEUF COSTRUITO NEL 1400



ROISAN – TRATTO DISMESSO DEL RU POMPILLARD



BRISSOGNE – RU DU SEIGNEUR



PERLOZ – RU DE TOUR D'HÉRÉRAZ INFEUDATO IL 6 MAGGIO 1444



SARRE – ASPETTI DEL RUET ALL’INTERNO DELL’AREA PIC-NIC



SARRE

LES SOURCES DU RUET



SAINT-DENIS

**IL RU DE MARSEILLER È
STATO INFEUDATO IL
24 AGOSTO 1423
ED È STATO COSTRUITO
IN SOLAMENTE DIECI
ANNI**

SAINT-DENIS

**PITTURA NELLA
CAPPELLA DI
MARSEILLER
RAFFIGURANTE UN
OPERAIO**





**IRRIGAZIONE PER
SCORRIMENTO
CON L'AUSILIO
DELLA *TSÉRIÈTE*,
DELLA *SAPPA DI RU*
E DELLA *SERVENTA***



**CHALLAND-SAINT-
ANSELME**

**IL RU D'ARLAZ NEI PRESSI
DEL PEJON D'ARLAZ**

**RICOSTRUZIONE DEI MURI
A SECCO PER IL
CONSOLIDAMENTO DELLE
SPONDE NATURALI DEL
CANALE**



TORGNON

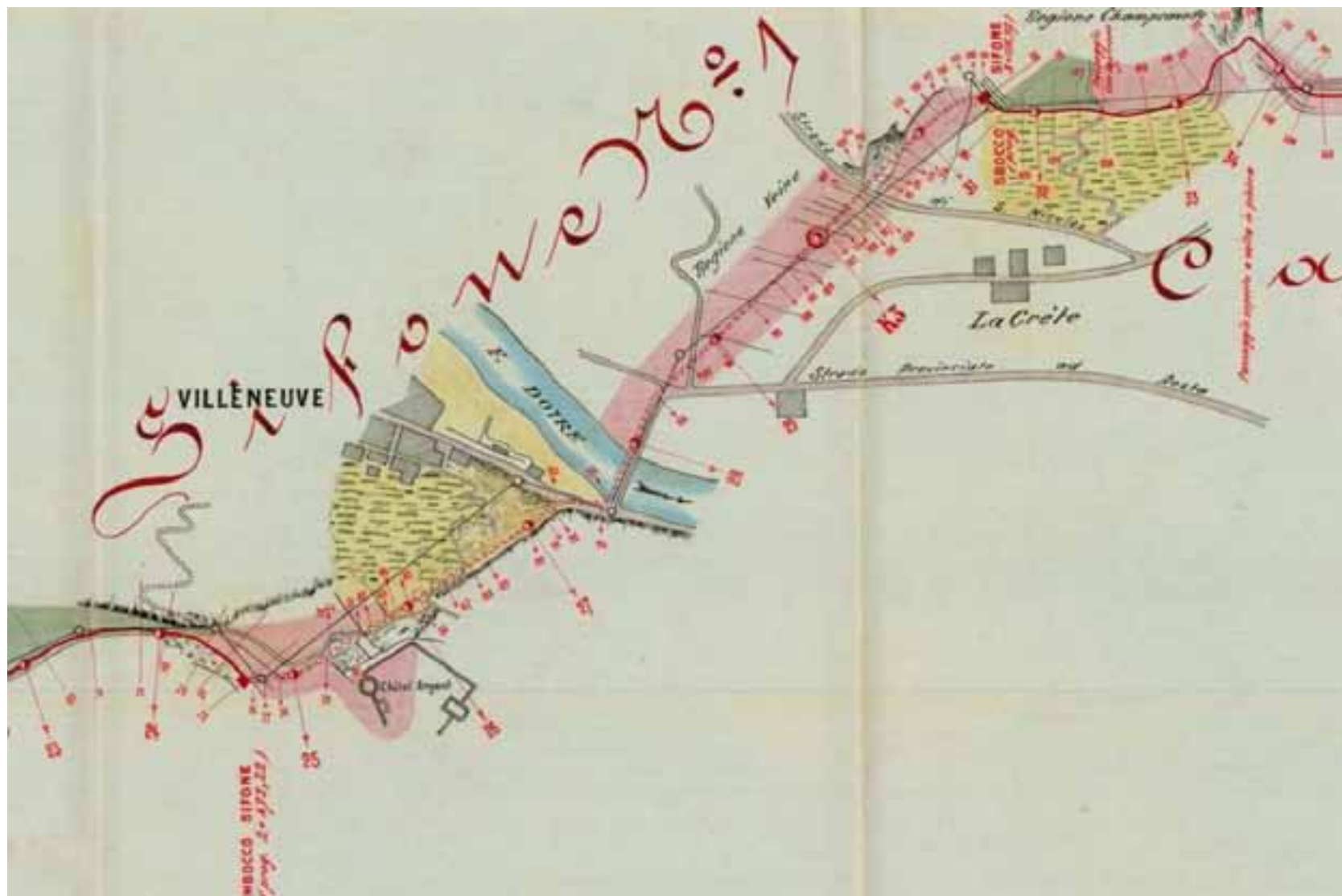
**PISTA TRATTORABILE
SUL RU DE
CHAVACOUR**



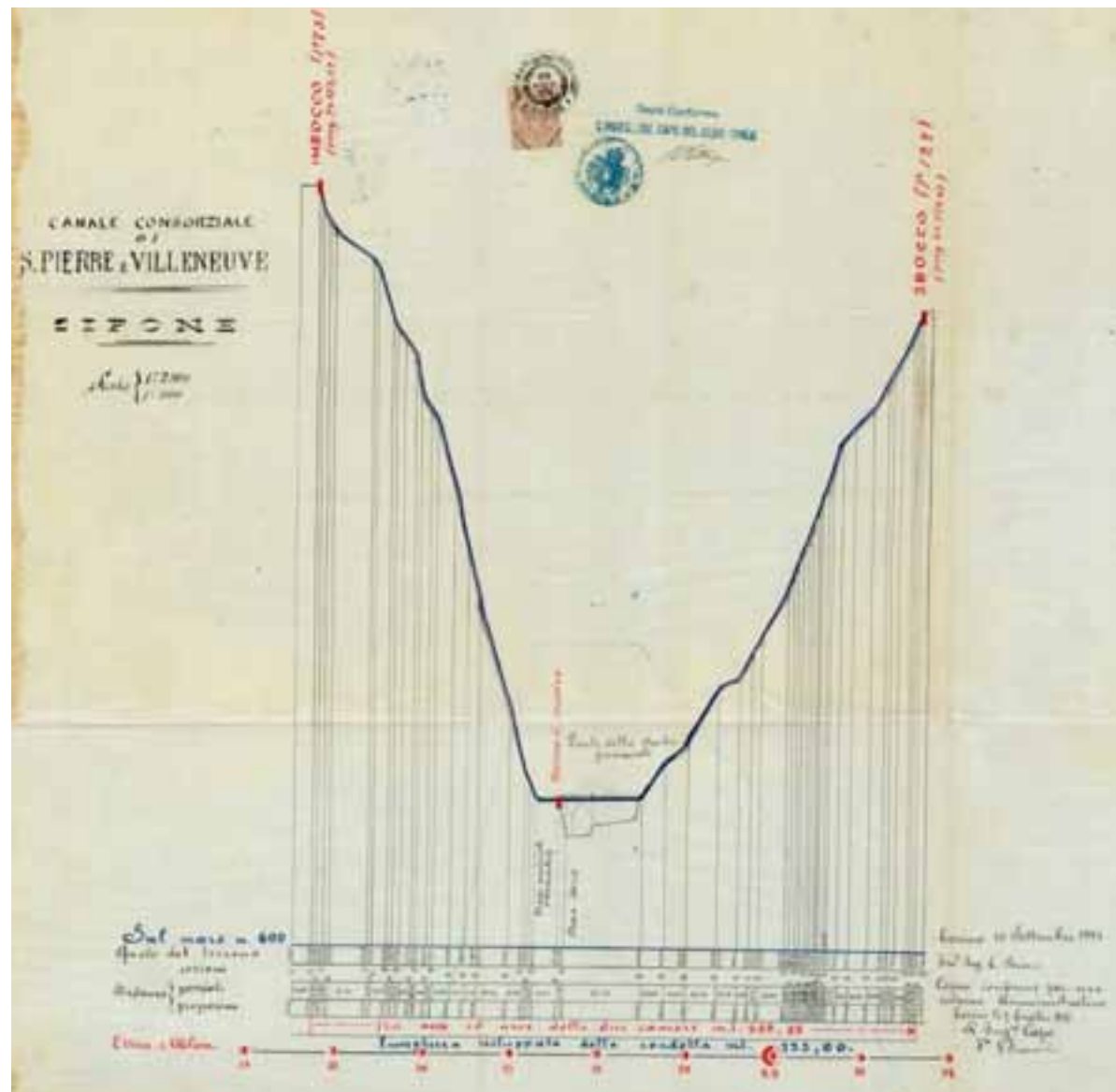
**CHALLAND-SAINT-ANSELME. IL RU D'ARLAZ IN LOC. ORBEILLAZ - ASPETTI DELLA
PISTA LUNGO IL CANALE IRRIGUO VALORIZZATA COME PERCORSO DELLA SALUTE,
LAVORI FINANZIATI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA COMUNITARIO *LEADER PLUS***



LE GRAND CANAL DE SAINT-PIERRE ET VILLENEUVE



TRACCIATO DELLA CONDOTTA DEL RU DE SAINT-PIERRE ET VILLENEUVE
SECONDO IL PROGETTO DELL'ING. PERINI DEL 10 SETTEMBRE 1895



**PROFILO DEL SIFONE – QUOTA DI IMBOCCO 774 m. QUOTA DI ARRIVO 743,13 m.
PUNTO PIÙ DEPRESSO 633,88 m. PRESSIONE STATICA CIRCA 14 atm.**

FINE
DELLA
PRESENTAZIONE

GRAZIE
PER
L'ATTENZIONE

